

Vaša Partnerská zmluva so spoločnosťou Booking.com B.V. o poskytovaní ubytovania**Medzi:**

Booking.com B.V.
Herengracht 597
1017 CE Amsterdam
Netherlands

Obchodný register Obchodnej a priemyselnej komory, Amsterdam, registračné číslo: 31047344, číslo DPH: NL805734958B01, registračné číslo Holandského úradu pre ochranu údajov: 1288246.

a Vami, Ubytovacím zariadením

Názov ubytovacieho zariadenia: Total Local, Košice Story Hotel, Chapter 002

Kontaktná osoba: Tatiana Najsareková

Názov spoločnosti (právnická osoba): Creative Industry Košice, n.o.

Adresa (právnická osoba): Kukučínová 2, 040 01, Košice, Slovensko

Sa dohodli následovne:**1. Percento provízie**

Percento provízie - 12%

2. Výkon a dodržiavanie podmienok

Zmluva vstupuje do platnosti až po odsúhlasení a potvrdení spoločnosťou Booking.com B.V.

3. Všeobecné dodacie podmienky

Táto Zmluva je predmetom Všeobecných dodacích podmienok („Všeobecné podmienky“), ktorými sa riadi. Zástupca ubytovania prehlasuje, že sa s nimi oboznámil a týmto ich prijíma.

4. Dátum

8. mája 2016

Všeobecné dodacie podmienky

Tieto všeobecné dodacie podmienky (ďalej označované ako „**podmienky**“) sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy s ubytovacím zariadením (ďalej označované ako „**zmluva s ubytovacím zariadením**“, ktorá sa spoločne s podmienkami ďalej označuje ako „**zmluva**“) uzatvorené medzi ubytovacím zariadením a spoločnosťou Booking.com (ďalej spoločne označované ako „**strany**“ a jednotlivo ako „**strana**“).

1. DEFINÍCIE

Okrem pojmov definovaných v iných častiach tejto zmluvy platia v celej zmluve, ak nie je stanovené inak, nasledujúce definície:

„**Záruka najlepšej ceny**“ je záruka spoločnosti Booking.com (pod týmto alebo podobným názvom) potvrdzujúca, že spoločnosť Booking.com ponúka najnižšiu cenu za izbu a na internete nie je k dispozícii lacnejšia rovnocenná izba s rovnakým dátumom príchodu a odchodu a rovnakými rezervačnými podmienkami.

„**Platforma Booking.com**“ predstavuje webové stránky, aplikácie, nástroje, platformy a ďalšie zariadenia spoločnosti Booking.com, ktoré prevádzkujú službu.

Oddelenie „**Služby zákazníkov**“ je služba pre zákazníkov spoločnosti Booking.com, s ktorou sa možno kontaktovať na adrese customer.service@booking.com alebo inej adrese uvedenej v tejto zmluve.

„**Priame inkaso**“ je pokyn, ktorý ubytovacie zariadenie zadalo banke a na základe ktorého je spoločnosť Booking.com oprávnená zúčtovať priamo z účtu ubytovacieho zariadenia relevantnú sumu v súlade s touto zmluvou.

„**Extranet**“ je online systém, ku ktorému má ubytovacie zariadenie prístup (na základe identifikácie používateľským menom a heslom) prostredníctvom webových stránok www.booking.com/hotelaccess a ktorý slúži na odovzdávanie, vykonávanie zmien, overovanie, aktualizovanie alebo dopĺňanie informácií o ubytovacom zariadení (vrátanie cien, dostupnosti a izieb) a vykonávanie rezervácií.

„**Udalosť vyššej moci**“ zahŕňa nasledujúce udalosti majúce hromadný vplyv na hostí a ubytovacie zariadenia: živelná pohroma, sopečné erupcie, (prírodná) pohroma, požiar, vojna (vojnové akcie), nepriateľské akcie miestnej alebo národnej povahy, invázia, nariadenie alebo žiadosť štátnej, územnej, prístavnej správy či iných orgánov verejnej moci, intervencia alebo nariadenie vlády, vojenská akcia, občianska vojna alebo terorizmus, (biologická, chemická alebo nukleárna) explózia, povstanie, nepokoje, štrajky, občianske nepokoje (prípadne materiálna či reálna hrozba alebo opodstatnená obava z udalostí uvedených vyššie), dopravné obmedzenia, uzatvorenie letísk alebo iné mimoriadne a katastrofické udalosti, okolnosti alebo krízové situácie, ktoré hosťom znemožňujú cestovanie alebo pobyt v ubytovacom zariadení, prípadne ich cestovanie alebo pobyt robia nezákonným.

„**Host**“ je návštevník platformy alebo klient či hosť ubytovacieho zariadenia.

„**Právo vyplývajúce z duševného vlastníctva**“ predstavuje akýkoľvek patent, autorské právo, vynálezy, práva na databázy, právo na dizajn, registrovaný dizajn, ochrannú známku, obchodný názov, značku, logá, služobnú značku, know-how, úžitkový vzor, neregistrovaný dizajn alebo v relevantných prípadoch akékoľvek použitie ľubovoľného takéhoto práva, know-how, výrobného alebo obchodného názvu, názvu domény (s ľubovoľnou príponou, napríklad .com, .nl, .fr, .eu atď.), prípadne ďalšie podobné práva alebo záväzky, či už registrované, alebo neregistrované, alebo právo priemyselného alebo duševného vlastníctva platné na akomkoľvek území alebo v akejkoľvek jurisdikcii na svete.

„**Propagované Online**“ znamená propagované širokej verejnosti on-line, akýmkoľvek prostriedkami, vrátane mobilných aplikácií. Táto definícia vylučuje špecifické emaily, SMS správy a rýchle komunikačné správy, ktoré nie sú zamerané na širokú verejnosť.

„**Offline Channel**“ znamená spôsob rezervovania, ktorý nezahŕňa využívanie internetu, ako je napríklad rezervácia vykonaná osobne na recepcii Ubytovania, telefonicky priamo cez Ubytovanie, alebo v klasickej (kamennej) cestovnej kancelárii.

„**OTA**“ znamená akékoľvek on-line rezervačné služby, ktoré nie sú kontrolované, priamo alebo nepriamo ubytovaním alebo reťazcom (či už integrovaným alebo nie), ku ktorému toto ubytovanie patrí.

„**Platformy**“ sú webové stránky, aplikácie, nástroje, platformy alebo ďalšie zariadenia spoločnosti Booking.com a jej pridružených spoločností a obchodných partnerov, na ktorých (alebo prostredníctvom ktorých) sa prevádzkuje služba.

„**Publikované on-line**“ označuje on-line sprístupnenie informácií širokej verejnosti a to akýmkoľvek spôsobom, vrátane mobilných aplikácií. Čo sa týka cien, publikovanie zahŕňa zobrazenie aktuálnych cien alebo poskytnutie dostatočných informácií zákazníkovi, aby si mohli cenu vypočítať (napr. xx% zľava alebo zľava xx EUR)

„**Služba**“ je hotelový rezervačný online systém spoločnosti Booking.com, prostredníctvom ktorého môžu ubytovacie

zariadenia sprístupňovať izby na rezerváciu a ktorý hosťom umožňuje vykonávať rezervácie v takýchto ubytovacích zariadeniach a prostredníctvom ktorého je možné priamo inkasovať platbu hosťom.

„**Systém**“ znamená (XML) systém, ku ktorému má Ubytovanie prístup, aby mohlo používať služby a funkcie a spravovať Ubytovanie na Platforme (vrátane cien, podmienok rezervovania, atď.).

„**Neuverejnené**“ znamená nepublikované Online.

2. POVINNOSTI UBYTOVACIEHO ZARIADENIA

2.1 Informácie o ubytovacom zariadení

2.1.1 Informácie, ktoré ubytovacie zariadenie poskytne na zverejnenie na platformách, musia zahŕňať informácie týkajúce sa ubytovacieho zariadenia (vrátane obrázkov, fotografií a popisov), jeho vybavenia, služieb a izieb dostupných na rezerváciu, cien (vrátane príslušných daní, poplatkov, príplatkov a výdavkov) a dostupnosti, podmienok zrušenia rezervácie, podmienok postupu v prípade, že hosť nevyužije dohodnutú rezerváciu, ako aj ďalších podmienok a obmedzení (ďalej označované ako „**informácie o ubytovacom zariadení**“) a musia zodpovedať formátom a normám spoločnosti Booking.com. Informácie o ubytovaní nesmú obsahovať žiadne telefónne ani faxové čísla, e-mailové adresy (vrátane adries v službe Skype) ani prepojenia na webové stránky, aplikácie alebo platformy (vrátane služieb Twitter a Facebook), ktoré by odkazovali priamo na ubytovacie zariadenie alebo jeho webové stránky, aplikácie, platformy, nástroje či iné zariadenia alebo na webové stránky, aplikácie, platformy, nástroje či iné zariadenia tretích strán. Spoločnosť Booking.com si vyhradzuje právo upraviť alebo nezahrnúť akúkoľvek informáciu, ak dôjde k názoru, že je nesprávna, neúplná alebo v rozpore s podmienkami tejto zmluvy.

2.1.2 Ubytovacie zariadenie vyhlasuje a zaväzuje sa, že informácie o ubytovaní budú vždy pravdivé, presné a nezávädzajúce. Ubytovacie zariadenie za všetkých okolností zodpovedá za správnosť a aktuálnosť informácií o ubytovacom zariadení vrátane informácií o dodatočnej dostupnosti izieb na určité obdobie a akýchkoľvek mimoriadnych (materiálne nepriaznivých) udalostí či situácií (napríklad renovačné alebo stavebné práce v ubytovacom zariadení alebo v jeho blízkosti). Ubytovacie zariadenie musí informácie o ubytovacom zariadení aktualizovať denne (prípadne častejšie, ak sa to vyžaduje) a môže kedykoľvek prostredníctvom Extranetu zmeniť (i) ceny izieb dostupných na rezerváciu a (ii) počet alebo typ dostupných izieb.

2.1.3 Informácie poskytované ubytovacím zariadením pre platformy ostávajú výlučným vlastníctvom ubytovacieho zariadenia. Informácie poskytované ubytovacím zariadením môže spoločnosť Booking.com meniť a upravovať a následne prekladať do ďalších jazykov, pričom preklady zostávajú výlučným vlastníctvom spoločnosti Booking.com. Upravený a preložený obsah bude spoločnosť Booking.com využívať výlučne na platformách a ubytovacie zariadenie ho nesmie použiť (žiadnym spôsobom ani v žiadnej forme) pre distribučný alebo predajný kanál ani na žiadne podobné účely. Zmeny alebo aktualizácie popisu ubytovacieho zariadenia nie sú povolené bez predchádzajúceho písomného súhlasu od spoločnosti Booking.com.

2.1.4 Ak spoločnosť Booking.com nebude súhlasiť s iným riešením, bude všetky zmeny, aktualizácie alebo doplnky informácií o ubytovacom zariadení (vrátane informácií o cenách, dostupnosti a izbách) vykonávať ubytovacie zariadenie priamo a online prostredníctvom Extranetu alebo iným spôsobom, ktorý spoločnosť Booking.com primerane stanoví. Aktualizácie a zmeny týkajúce sa obrázkov, fotografií a popisov spracuje v čo najkratšom primeranom čase spoločnosť Booking.com.

2.2 Parita a minimálna alokácia

2.2.1 Ubytovacie zariadenie poskytne spoločnosti Booking.com Cenovú paritu a Paritu podmienok. „Cenová parita a Parita podmienok“ znamená rovnaké alebo lepšie ceny toho istého ubytovania: s rovnakým typom izby, v rovnakom dátume, s rovnakým typom posteľe, s rovnakým počtom hostí, s rovnakými alebo priaznivejšími vybavením a službami navyše (napr. bezplatné wifi, raňajky zdarma, skorý/neskorý check-out), rovnaké alebo priaznivejšie podmienky alebo obmedzenia týkajúce sa napríklad zmien v rezervácii a zrušenia rezervácie, tak ako to umožňuje Ubytovanie.

Cenová parita a Parita podmienok sa nevzťahuje na Ceny a Podmienky:

- ponúkané akoukoľvek inou OTA;
- ponúkané cez Offline Channels, za predpokladu, že tieto ceny izieb nie sú Publikované Online alebo Propagované Online; a / alebo
- ktoré sú Neuverejnené, za predpokladu, že tieto ceny izieb neboli Propagované Online.

2.2.2 Minimálna alokácia

Ubytovanie sa zaväzuje poskytnúť k dispozícii minimálny počet izieb dostupných na rezerváciu prostredníctvom Platformy, ako je stanovené v Dohode o poskytovaní ubytovania alebo v Systéme („**Minimálna alokácia**“). Booking.com žiada, aby Ubytovanie poskytlo dodatočnú dostupnosť všetkých typov izieb v určitých obdobiach, ktoré

môžu byť čas od času požadované k dispozícii.

2.2.3 Obmedzenia a podmienky (vrátane ceny za izbu) pre izby dostupné na rezerváciu na platforme spoločnosti Booking.com musia byť vždy v súlade s odsekom 2.2.1 a zrozumiteľné pre všetky zúčastnené strany (vrátane spotrebiteľov).

2.2.4 Spoločnosť Booking.com má nárok poskytnúť členom uzavretej skupiny používateľov zľavu na cenu izby - na vlastné náklady až do výšky sumy provízie.

2.2.5 Ubytovacie zariadenie súhlasí, že v súlade s touto zmluvou a odsekmi v bodoch 2.2.1 a 2.2.2 na každý kalendárny deň poskytne (v závislosti na dostupnosti) spoločnosti Booking.com primeraný prístup k dostupnosti všetkých typov izieb (vrátane akýchkoľvek podmienok a obmedzení) a cien platných v čase trvania tejto zmluvy (vrátane cien mimo sezóny a hlavnej sezóny (vrátane veľtrhov, kongresov a ďalších výnimočných akcií)).

2.3 Provízia

2.3.1 Za každú rezerváciu izby, ktorú hosť vykoná na platforme, zaplatí ubytovacie zariadenie spoločnosti Booking.com províziu (ďalej označované ako „**provízia**“) vypočítanú v súlade s odsekom 2.3.2. Platba sa realizuje v súlade s odsekom 2.4.

2.3.2 Celková provízia za rezervácie sa rovná násobku (i) počtu nocí, ktoré hosť strávil v ubytovacom zariadení, (ii) ceny rezervovanej izby na noc (vrátane DPH, dane z predaja a ďalších platných národných, vládnych, regionálnych, štátnych, obecných alebo miestnych daní či poplatkov (ďalej označované ako „**dane**“)) a zvláštnych poplatkov a príplatkov zahrnutých v cene v čase, keď si hosť rezervoval izbu prostredníctvom platformy (napríklad raňajky, jedlo (polpenzia alebo plná penzia), požičanie bicykla, neskorý odchod či skorší príchod, ubytovanie ďalšej osoby, pobyt v rezorte, prístelka, vstupenky do divadla, služby atď.), (iii) počtu izieb, ktoré hosť rezervoval, (iv) príslušnej percentuálnej hodnoty provízie stanovenej v zmluve (plus DPH/dane (ak je to relevantné)). S cieľom vyvrátiť akékoľvek pochybnosti v prípade, že hosť zaplatí ubytovaciemu zariadeniu za izbu v súlade s odstavcom 4.4 (Priame inkaso), Booking.com vyúčtuje províziu v prípade prekročenia kapacity (overbooking), nedostavenia sa hosťa v súlade s odstavcom 4.4.8. Vo všetkých ostatných prípadoch sa provízia bude účtovať v prípade prekročenia kapacity ubytovania alebo nedostavenia sa hosťa (výnimka je ak ubytovacie zariadenie informuje spoločnosť Booking.com o relevantnej príčine toho, prečo sa hosť neubytoval, a to do dvoch pracovných dní od plánovaného príchodu hosťa) alebo spoplatneného zrušenia rezervácie (zrušenie rezervácie v rozpore s podmienkami bezplatného zrušenia rezervácie v ubytovacom zariadení) a vypočíta sa na základe potvrdenej rezervácie.

2.3.3 Ak nie je v zmluve uvedené inak, cena, ktorá sa hosťom zobrazuje na platformách, musí zahŕňať DPH, daň z predaja, poplatky a iné (národné, vládne, regionálne, štátne, obecné alebo miestne) dane a poplatky (ktoré môžu byť primerané a bez ďalších informácií vypočítané vopred).

2.3.4 Ak podľa príslušného zákona, legislatívy a smerníc (dodatkom alebo vstúpením do platnosti), ktoré sa vzťahujú na ubytovacie zariadenie, musia ceny ponúkané hosťom zahŕňať DPH, daň z predaja a iné (národné, vládne, regionálne, štátne, obecné alebo miestne) dane a poplatky, musí ubytovacie zariadenie na Extranete upraviť ceny v súlade s podmienkami uvedenými v odsekoch 2.1.2 a 2.1.4 čo najskôr, najneskôr však do piatich pracovných dní po tom, ako (i) vstúpia do platnosti príslušné normy, zákony a legislatíva (prípadne ich dodatky) aplikovateľné na takéto ubytovacie zariadenie, (ii) spoločnosť Booking.com upozorní na túto skutočnosť.

2.3.5 Na Extranete sú k dispozícii údaje o všetkých rezerváciách v ubytovacom zariadení uskutočnených prostredníctvom platformy, ako aj o príslušnej provízii. Prvý deň v mesiaci sa na Extranete uverejní výpis rezervácií online. (ďalej označované ako „**výpis rezervácií online**“), v ktorom sú uvedené rezervácie všetkých hostí s dátumom príchodu za predchádzajúci mesiac.

2.4 Platba provízií

2.4.1 Provízie za rezervácie v kalendárnom mesiaci s (plánovaným) dátumom odchodu hosťa v tomto mesiaci sa účtujú (s výnimkou bezplatných zrušení rezervácie uskutočnených prostredníctvom spoločnosti Booking.com a v súlade s podmienkami zrušenia rezervácie v ubytovacom zariadení) a vyplácajú sa v nasledujúcom mesiaci na základe týchto podmienok:

(a) Faktúry sa spracúvajú mesačne a ubytovaciemu zariadeniu sa posielajú poštou alebo e-mailom.

(b) Provízie za daný mesiac musí ubytovacie zariadenie uhradiť do 14 dní od dátumu vystavenia faktúry.

(c) Ubytovacie zariadenie platí priamo spoločnosti Booking.com prostredníctvom priameho inkasa, prípadne, ak takáto možnosť nie je k dispozícii v bankovom systéme banky, v ktorej sa realizuje platba, bezhotovostným prevodom (v prospech bankového účtu určeného spoločnosťou Booking.com). Z času na čas môže Booking.com odviesť platbu za faktúru v súlade s odstavcom 4.4. a to za rezervácie, na ktoré sa vzťahuje platba v súlade s odstavcom 4.4. S cieľom vyvrátiť akékoľvek pochybnosti uvádzame, že spoločnosť Booking.com nedokáže spracovať platby uskutočnené inými spôsobmi (ako je napríklad platba šekom alebo prostredníctvom „platobných agentúr“) a preto ich neakceptuje. Ubytovacie zariadenie znáša všetky náklady účtované bankami za prevod prostriedkov.

(d) Všetky platby provízií podľa tejto zmluvy musia byť vykonané z prostriedkov uvoľnených na výber, bez akejkoľvek zrážky alebo vyrovnania v čistej platbe a bez odpočítania akýchkoľvek daní, poplatkov, dovozných prirážok, ciel, príplatkov a zrážok z príjmu akejkoľvek povahy, ktoré boli teraz alebo neskôr nariadené vládny, finančným alebo iným úradom. Ak by bolo ubytovacie zariadenie nútené uhradiť akúkoľvek takúto zrážku alebo daň z príjmu, musí spoločnosť Booking.com zaplatiť dodatočnú požadovanú sumu tak, aby spoločnosť Booking.com dostala plnú (čistú) sumu uvedenú na faktúre bez vzniknutej zrážky. Okrem platby celej (čistej) provízie, ktorú má ubytovacie zariadenie spoločnosti Booking.com zaplatiť, je ubytovacie zariadenie povinné zaplatiť a odviesť akékoľvek dane, poplatky, dovozné prirážky, clá, príplatky a dane z príjmu.

(e) Províziu fakturovanú za daný mesiac platí ubytovacie zariadenie v príslušnej mene (a podľa výmenného kurzu, ak je to relevantné) uvedenej vo faktúre. Spoločnosť Booking.com môže na základe vlastného uváženia vystavovať faktúry buď v jednej z hlavných mien (napr. EUR/USD), alebo v miestnej mene relevantnej pre ubytovacie zariadenie a následne príslušnú konečnú sumu v hlavnej alebo miestnej mene previesť podľa výmenného kurzu platného v posledný deň mesiaca, v ktorom bola faktúra vystavená (a nie v deň odhlásenia hosťa). Použitým výmenným kurzom je medzibanková sadzba (záverečný kurz o 16:00 východného štandardného času, EST) používaná alebo vyhlásená hlavnými medzinárodnými finančnými bankami alebo servisnými spoločnosťami, ktoré si spoločnosť Booking.com z času na čas zvolí.

2.4.2 Ubytovacie zariadenie je zodpovedné za zrážanie a vykazovanie relevantných daní (uvedených v bode (d) odseku 2.4.1) súvisiacich s províziou splatnou spoločnosti Booking.com v súlade s príslušnými daňovými nariadeniami a postupmi a požiadavkami daňových úradov. Ubytovacie zariadenie je povinné zaplatiť a odviesť dane vzťahujúce sa na províziu (platby) a súvisiace úroky z oneskorenej platby a pokuty uvalené daňovým úradom v dôsledku nesplnenia povinnosti zrážať a vykazovať akékoľvek dane vzťahujúce sa na províziu. Ak sa to vyžaduje, ubytovacie zariadenie je výhradne zodpovedné za dohodnutie podmienok vyplácania daní vzťahujúcich sa na províziu (platby) s príslušnými daňovými úradmi. Ubytovacie zariadenie musí na prvú žiadosť spoločnosti Booking.com poskytnúť spoločnosti Booking.com kópie (fotokópie alebo oskenované dokumenty) certifikátov o daňovej povinnosti/oslobodení od dane pri každej úhrade provízie. Ubytovacie zariadenie potvrdzuje a zaväzuje sa, že je zaregistrované na príslušnom daňovom úrade (vrátane platných štatutárnych (miestnych) daňových úradov) ako hotel alebo iný typ poskytovateľa ubytovania.

2.4.3 V prípade sporu medzi spoločnosťou Booking.com a ubytovacím zariadením (napríklad v súvislosti s výškou provízie) bude v súlade s podmienkami tejto zmluvy zaplatená nesporná časť sumy bez ohľadu na dôležitosť alebo povahu sporu.

2.4.4 V prípade oneskorenia platby si spoločnosť Booking.com vyhradzuje právo požadovať zákonné úroky, pozastaviť svoje služby v súlade so zmluvou (napr. tým, že ubytovacie zariadenie stiahne z platforiem) alebo požiadať o bankovú záruku alebo inú formu finančnej zábezpeky zo strany ubytovacieho zariadenia.

2.4.5 Ubytovacie zariadenie zaplatí na prvú žiadosť spoločnosti Booking.com zálohu, ktorej výška sa bude rovnať minimálne súčtu troch najvyšších faktúr za transakcie so spoločnosťou Booking.com alebo sume stanovenej na základe uváženia spoločnosti Booking.com (ďalej označované ako „záloha“). Túto zálohu bude spoločnosť Booking.com uchovávať ako záruku plnenia (platobných) povinností ubytovacieho zariadenia v súlade so zmluvou. Po ukončení platnosti tejto zmluvy bude záloha, prípadne jej zostatok po odpočítaní nezaplatenej provízie, manka alebo iných nákladov dlžných voči spoločnosti Booking.com, preplatená ubytovaciemu zariadeniu do 30 dní po úplnom vyrovnaní nezaplatených pohľadávok a pasív (vrátane uhradenia nezaplatenej provízie). Na prvú žiadosť spoločnosti Booking.com zaplatí ubytovacie zariadenie ako ďalšiu zálohu dodatočnú sumu vyžiadajú spoločnosťou Booking.com, ak nezaplatená provízia presahuje výšku zálohy alebo ak ubytovacie zariadenie často neuhrádza províziu v lehote splatnosti. Spoločnosť Booking.com bude kedykoľvek počas trvania platnosti tejto zmluvy sledovať plnenie (platobných) povinností ubytovacieho zariadenia a po kontrole (s použitím kritérií na základe uváženia spoločnosti Booking.com) sa môže rozhodnúť vrátiť ubytovaciemu zariadeniu zálohu. Výška zálohy žiadnym spôsobom neobmedzí záväzky ubytovacieho zariadenia vyplývajúce z tejto zmluvy. Záloha nenesie žiadne úrokové náklady.

2.5 Rezervácie, rezervácie vykonané hosťom, sťažnosti a záruka najlepšej ceny

2.5.1 Ubytovacie zariadenie dostane potvrdenie o každej rezervácii vykonanej hosťom na platforme spoločnosti Booking.com. Toto potvrdenie musí obsahovať nasledujúce informácie: počet nocí, typ izby (vrátane fajčiarskeho/nefajčiarskeho variantu (ak je to relevantné)), cena za izbu, meno hosťa, jeho adresa a údaje kreditnej karty hosťa (spoločne označované ako „údaje o zákazníkovi“), ako aj ďalšie špecifické požiadavky hosťa. **Spoločnosť Booking.com nie je zodpovedná za správnosť a úplnosť týchto informácií (vrátane údajov kreditnej karty) a dátumov poskytnutých hosťom ani nezodpovedá za platobné povinnosti hosťa vyplývajúce z rezervácie (online). S cieľom vyvrátiť akékoľvek pochybnosti uvádzame, že ubytovacie zariadenie musí pravidelne (no prinajmenšom denne) na Extranete kontrolovať a overovať vykonané rezervácie (a ich stav).**

2.5.2 Vykonaním rezervácie prostredníctvom platforiem vzniká priamy zmluvný (a tým aj právny) vzťah výhradne medzi ubytovacím zariadením a hosťom (ďalej označované ako „rezervácia vykonaná hosťom“).

2.5.3 Ubytovacie zariadenie sa zaväzuje akceptovať hosťa ako svoju zmluvnú stranu a spracovať online rezerváciu v súlade s informáciami o ubytovacom zariadení (vrátane ceny) uvedenými na platformách v čase vytvorenia rezervácie a vystavenia potvrdenia rezervácie, vrátane akýchkoľvek doplňujúcich informácií alebo želaní, ktoré hosť uviedol.

2.5.4 Okrem príplatkov, poplatkov za dodatočné služby a iných poplatkov, ktoré sú uvedené v potvrdení rezervácie, nebude ubytovacie zariadenie zákazníkovi účtovať žiadny transakčný/administratívny poplatok ani príplatok za použitý spôsob platby (napr. poplatok za platbu kreditnou kartou).

2.5.5 Sťažnosti alebo nároky uplatňované v súvislosti s ubytovacím zariadením (s produktmi alebo službami, ktoré ponúka, zaisťuje alebo poskytuje) alebo špecifickými požiadavkami zo strany hostí musí vybaviť ubytovacie zariadenie, a to bez účasti alebo zásahu spoločnosti Booking.com. Spoločnosť Booking.com sa zrieka zodpovednosti za takéto nároky hostí. Spoločnosť Booking.com môže kedykoľvek a podľa vlastného uváženia (a) hosťovi ponúknuť služby starostlivosti o zákazníkov (podporu), (b) vystupovať ako sprostredkovateľ medzi ubytovacím zariadením a hosťom, (c) v prípade prekročenia kapacity alebo iných materiálnych nezrovnalostí alebo sťažností týkajúcich sa ubytovacieho zariadenia poskytnúť alternatívne ubytovanie rovnakého alebo vyššieho štandardu na náklady ubytovacieho zariadenia, (d) inak pomôcť hosťovi v komunikácii s ubytovacím zariadením, prípadne pri právnych krokoch proti nemu. V prípade oprávnenej sťažnosti hosťa v súvislosti so zárukou najlepšej ceny bude spoločnosť Booking.com okamžite informovať ubytovacie zariadenie, pričom mu poskytne všetky relevantné údaje. Ubytovacie zariadenie do príslušnej miery okamžite upraví ceny dostupné na platforme spoločnosti Booking.com tak, aby bola pre ďalšie rezervácie dostupná nižšia cena. Ubytovacie zariadenie navyše vo svojej dokumentácii bezodkladne upraví cenu rezervácie vykonanej daným hosťom. Pri odchode má ubytovacie zariadenie povinnosť ponúknuť hosťovi izbu za nižšiu cenu a buď (i) vyrovnať rozdiel medzi rezervovanou cenou a nižšou cenou tak, že hosťovi zaúčtuje nižšiu cenu, alebo (ii) hosťovi vráti (v hotovosti) rozdiel medzi týmito dvoma cenami.

2.5.6 V prípade oprávnenej sťažnosti hosťa v súvislosti so zárukou najlepšej ceny bude spoločnosť Booking.com, pokiaľ má nárok na Cenovú paritu a Paritu podmienok bezodkladne informovať ubytovacie zariadenie, pričom mu poskytne všetky relevantné údaje. Pokiaľ má Booking.com nárok na Cenovú paritu a Paritu podmienok bezodkladne, ubytovacie zariadenie do príslušnej miery okamžite upraví ceny dostupné na platforme spoločnosti Booking.com tak, aby bola pre ďalšie rezervácie dostupná nižšia cena. Ubytovacie zariadenie navyše vo svojej dokumentácii bezodkladne upraví cenu rezervácie vykonanej daným hosťom. Pri odchode má ubytovacie zariadenie povinnosť ponúknuť hosťovi izbu za nižšiu cenu a buď (i) vyrovnať rozdiel medzi rezervovanou cenou a nižšou cenou tak, že hosťovi zaúčtuje nižšiu cenu, alebo (ii) hosťovi vráti (v hotovosti) rozdiel medzi týmito dvoma cenami.

2.6 Prekročenie kapacity a zrušenie rezervácie

2.6.1 Ubytovacie zariadenie má povinnosť poskytnúť rezervované izby. V prípade, že ubytovacie zariadenie nie je schopné z akéhokoľvek dôvodu splniť záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy, musí okamžite informovať spoločnosť Booking.com prostredníctvom oddelenia starostlivosti o zákazníkov (na adrese customer.service@booking.com, pričom v predmete e-mailu je potrebné uviesť „Prekročenie kapacity“). Ak spoločnosť Booking.com nezariadila alternatívne ubytovanie (túto skutočnosť ubytovacie zariadenie overuje so spoločnosťou Booking.com), je povinnosťou ubytovacieho zariadenia vynaložiť všetko úsilie na to, aby zabezpečilo alternatívne služby rovnakej alebo lepšej kvality na vlastné náklady. Ak pri príchode hosťa nie je k dispozícii žiadna izba, ubytovacie zariadenie musí:

(a) nájsť vhodné alternatívne ubytovanie, ktoré je v porovnaní s ubytovacím zariadením, v ktorom má hosť rezervovanú izbu, rovnakej alebo lepšej kvality,

(b) poskytnúť hosťovi a ďalším osobám uvedeným v rezervácii bezplatnú dopravu na miesto náhradného ubytovania,

(c) spoločnosti Booking.com alebo hosťom preplatiť a nahradiť všetky primerané náklady a výdavky (napr. náklady na alternatívne ubytovanie, dopravu, telefonické služby), ktoré hosťovi alebo spoločnosti Booking.com vznikli v dôsledku prekročenia kapacity. Akúkoľvek sumu, ktorú spoločnosť Booking.com v tejto súvislosti účtuje, je potrebné uhradiť do 14 dní od prijatia faktúry.

2.6.2 Ubytovacie zariadenie nesmie zrušiť žiadnu online rezerváciu.

2.6.3 Na rezervácie, ktoré hosť zruší pred termínom (konkrétny čas a dátum) platnosti poplatkov za zrušenie rezervácie, sa nevzťahuje provízia. Za rezervácie zrušené po termíne (konkrétny čas a dátum), od ktorého platia poplatky za zrušenie rezervácie, sa platí provízia v súlade s touto zmluvou.

2.7 Záruka kreditnou kartou

2.7.1 Okrem rezervácií zaplatených prostredníctvom priameho inkasa spravovaného Booking.com (na ktoré sa odstavec 2.7 nevzťahuje) sa záruka rezervácie zakladá na údajoch kreditnej karty poskytnutých hosťom alebo

osobou zodpovednou za rezerváciu. Ubytovacie zariadenie musí za všetkých okolností akceptovať ako záruku rezervácie všetky najčastejšie používané kreditné karty (vrátane Master Card, Visa a American Express). Ubytovacie zariadenie zodpovedá za overenie platnosti týchto údajov kreditnej karty, (predbežnú) autorizáciu kreditnej karty a kreditného limitu v rámci trvania rezervovaného pobytu. Po prijatí rezervácie má ubytovacie zariadenie povinnosť bezodkladne overiť a predbežne autorizovať kreditnú kartu. Ak kreditná karta neposkytuje žiadnu záruku, ubytovacie zariadenie musí okamžite upozorniť spoločnosť Booking.com, ktorá hosťa vyzve, aby sa za rezerváciu zaručil iným spôsobom. Ak to hosť nemôže alebo nechce urobiť, spoločnosť Booking.com môže na základe požiadavky zo strany ubytovacieho zariadenia zrušiť rezerváciu. Riziko, že kreditná karta (alebo akákoľvek iná záruka poskytnutá hosťom) nie je z akéhokoľvek dôvodu účinná alebo platná, vždy znáša a kryje ubytovacie zariadenie. Na rezervácie zrušené spoločnosťou Booking.com v súlade s odsekom 2.7.1 sa nevzťahuje provízia.

2.7.2 Ubytovacie zariadenie, ktoré chce účtovať hosťovi platbu z kreditnej karty pred dátumom ubytovania, sa musí uistiť, že podmienky platby vopred (vrátane (špeciálnych) cenových obmedzení a podmienok v súvislosti s platbou vopred) sú jasne vysvetlené v informáciách, ktoré hosť dostal pred vykonaním rezervácie, a sú zahrnuté v informáciách o ubytovacom zariadení.

2.7.3 Ubytovacie zariadenie zodpovedá za účtovanie platby za ubytovanie, poplatkov za nevyužitie rezervácie či jej zrušenie (vrátane platných daní, ktoré musí ubytovacie zariadenie odvádzať príslušným daňovým úradom). Platba z kreditnej karty sa uskutočňuje v rovnakej mene, ktorá je uvedená v rezervácii hosťa. Ak to nie je možné, ubytovacie zariadenie môže platbu z kreditnej karty hosťa uskutočniť v inej mene podľa primeraného výmenného kurzu.

2.7.4 Ak ubytovacie zariadenie ponúka izby len za platbu v hotovosti (ďalej ako Cash Only Accommodation alebo COA), spoločnosť Booking.com mu neposkytne údaje kreditnej karty ako záruku rezervácie.

2.8 Zabezpečenie údajov kreditnej karty

2.8.1 Ubytovacie zariadenie musí spoločne so svojimi poskytovateľmi služieb neustále konať v súlade s požiadavkami, kritériami dodržiavania predpisov a postupmi overovania platnosti podľa bezpečnostného štandardu Payment Card Industry (ďalej označované ako „PCI“), ktorý z času na čas zverejňujú najväčší vydavatelja kreditných kariet.

2.8.2 Ubytovacie zariadenie a spoločnosť Booking.com potvrdzujú, že sú zodpovedné za bezpečnosť údajov držiteľa kreditnej karty, ktoré spracúvajú v súvislosti s touto zmluvou.

2.9 Extranet

Spoločnosť Booking.com poskytne ubytovaciemu zariadeniu ID používateľa a heslo, ktoré ubytovaciemu zariadeniu umožní prístup na Extranet. Ubytovacie zariadenie musí zabezpečiť dôvernosť ID používateľa a hesla a zaistiť, aby boli bezpečne uchované a sprístupnené len osobám vyžadujúcim prístup na Extranet. Ubytovacie zariadenie musí spoločnosť Booking.com bezodkladne informovať o akomkoľvek (podozrivom) narušení bezpečnosti alebo neoprávnenom použití.

2.10 Udalosti vyššej moci

V prípade udalosti vyššej moci nesmie ubytovacie zariadenie hosťom, ktorých takáto udalosť zasiahla, účtovať (a ak sa takéto platby uskutočnili, musí ich vrátiť (ak je to relevantné)) žiadne poplatky, náklady, výdavky ani iné sumy (vrátane (nevratnej) ceny alebo nevyužitej rezervácie, (zmeny) rezervácie alebo poplatku za zrušenie rezervácie) za (i) zrušenie alebo zmenu rezervácie hosťom alebo (ii) časť rezervácie, ktorá nebola využitá v dôsledku udalosti vyššej moci. V prípade odôvodnených pochybností môže ubytovacie zariadenie požiadať hosťa o poskytnutie primeraného dôkazu o súvislosti medzi udalosťou vyššej moci a zrušením, nevyužitím alebo zmenou rezervácie (a poskytnúť spoločnosti Booking.com na základe žiadosti kópiu takéhoto dôkazu). Spoločnosť Booking.com zaznamená zrušenie, nevyužitie alebo zmenu rezervácie v dôsledku udalosti vyššej moci, ak ju o tom ubytovacie zariadenie informuje do dvoch pracovných dní po (a) dátume plánovaného odchodu v prípade nevyužitej alebo zrušenej rezervácie alebo (b) dátume odchodu vrátane počtu dní skutočne strávených v ubytovacom zariadení. Spoločnosť Booking.com nebude požadovať províziu v prípade nevyužitia alebo zrušenia rezervácie alebo časti rezervácie, ktorá nebola využitá v dôsledku udalosti vyššej moci.

3. LICENCIA

3.1 Ubytovacie zariadenie sa týmto zaväzuje poskytnúť spoločnosti Booking.com nevýhradné, bezplatné a celosvetové právo a licenciáciu (alebo sublicenciáciu, ak je to relevantné):

(a) na používanie, reprodukovanie, reprodukovanie treťou stranou, distribúciu, poskytnutie sublicencie, komunikáciu, sprístupnenie akoukoľvek metódou a zobrazenie odsúhlasených prvkov, na ktoré sa vzťahujú

autorské práva ubytovacieho zariadenia, ktoré ubytovacie zariadenie na základe tejto zmluvy poskytlo spoločnosti Booking.com a ktoré spoločnosť Booking.com potrebuje na uplatňovanie svojich práv a plnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy,

(b) na používanie, reprodukovanie, reprodukovanie treťou stranou, spracovanie, distribúciu, poskytnutie sublicencie, zobrazovanie a využívanie (vrátane neobmedzeného verejného publikovania, úprav, adaptácie, komunikácie, reprodukcie, kopírovania a sprístupňovania verejnosti akýmkoľvek spôsobom) informácií o ubytovaní.

3.2 Spoločnosť Booking.com môže poskytnúť sublicenciu, sprístupniť, zverejniť a ponúknuť informácie o ubytovaní (vrátane relevantných autorských práv), špeciálne ponuky ubytovacieho zariadenia na platformách a ďalšie práva a licencie vymedzené v tejto zmluve prostredníctvom pridružených spoločností (a ich webových stránok, aplikácií, platforiem, nástrojov alebo iných zariadení) alebo tretích strán (ďalej označované ako „platformy tretích strán“), prípadne v spolupráci s nimi.

3.3 Spoločnosť Booking.com nie je v žiadnom prípade zodpovedná za konanie či opomenutia na platformách tretích strán. Jediným opravným prostriedkom pre ubytovacie zariadenie v súvislosti s platformami tretích strán je (i) požiadať spoločnosť Booking.com (ktorá má právo, nie povinnosť) o zablokovanie a odpojenie takejto platformy tretej strany alebo (ii) ukončiť túto zmluvu v súlade s podmienkami ukončenia tejto zmluvy.

4. UMIESTNENIE, HODNOTENIA HOSTÍ, MARKETING A PLATBY SPROSTREDKOVANÉ BOOKING.COM

4.1 Umiestnenie

4.1.1 Umiestnenie v rámci platforiem (ďalej označované ako „umiestnenie“) určuje automaticky a jednostranne spoločnosť Booking.com. Umiestnenie je založené na rozličných faktoroch, pričom ho ovplyvňujú rozličné faktory vrátane, nie však výhradne percenta provízie platenej ubytovacím zariadením, minimálnej dostupnosti uvedenej ubytovacím zariadením, počtu rezervácií v pomere k počtu návštev stránky ubytovacieho zariadenia v rámci platformy (ďalej označované ako „konverzia“), celkového množstva realizovaného ubytovacím zariadením, percenta zrušení, bodových hodnotení poskytnutých hosťami, histórie starostlivosti o zákazníka, počtu a typu sťažností od hostí a včasnosti platieb realizovaných ubytovacím zariadením.

4.1.2 Ubytovacie zariadenie má možnosť zmeniť svoje umiestnenie zmenou percenta provízie a dostupnosti na určité obdobia, ako aj neustálym zlepšovaním ďalších faktorov. Ubytovacie zariadenie nemôže uplatňovať žiadne nároky voči spoločnosti Booking.com v súvislosti s umiestnením ubytovacieho zariadenia. Systém umiestňovania je automatizovaný. Automatizovaný systém umiestňovania (ako je definované ďalej) prihliada na faktor včasnej platby. Keď platba provízie neprebehne včas, prejaví sa to nižším umiestnením.

4.2 Hodnotenia hostí

4.2.1 Hostí, ktorí sa ubytovali v ubytovacom zariadení, požiada spoločnosť Booking.com o komentár k tomuto pobytu a bodové hodnotenie určitých aspektov pobytu.

4.2.2 Spoločnosť Booking.com si vyhradzuje právo uverejniť tieto komentáre a hodnotenia na svojich platformách. Ubytovacie zariadenie berie na vedomie, že spoločnosť Booking.com je distribútorom (bez povinnosti overovania) a nie vydavateľom týchto komentárov.

4.2.3 Spoločnosť Booking.com sa zaväzuje vynaložiť maximálne úsilie na sledovanie a kontrolu hodnotení hostí, aby zabránila použitiu vulgárneho jazyka a konkrétnych mien. Spoločnosť Booking.com si vyhradzuje právo odmietnuť, upraviť alebo odstrániť nepriaznivé hodnotenia v prípade, že obsahujú vulgárny jazyk alebo konkrétne mená.

4.2.4 Spoločnosť Booking.com nebude diskutovať, vyjednávať ani viesť korešpondenciu s ubytovacím zariadením v súvislosti s hodnoteniami hostí (ich obsahom, prípadne následkami ich publikovania či distribúcie).

4.2.5 Spoločnosť Booking.com nenesie žiadnu zodpovednosť a zrieka sa právnej zodpovednosti za obsah a následky (publikovania alebo distribúcie) akýchkoľvek komentárov alebo hodnotení akýmkoľvek spôsobom.

4.2.6 Hodnotenia hostí sú určené na výhradné použitie spoločnosťou Booking.com a môžu byť sprístupnené na príslušných platformách, keď ich spoločnosť Booking.com z času na čas poskytne. Spoločnosť Booking.com je exkluzívnym vlastníkom všetkých práv, nárokov a podielov (a príslušných autorských práv) v súvislosti s hodnoteniami hostí a ubytovacie zariadenie nemá nárok (priamo ani nepriamo) publikovať, predávať, propagovať, kopírovať, používať koncept, odkazovať na (pomocou hypertextových alebo vložených prepojení), integrovať, získavať, využívať, kombinovať, zdieľať alebo inak používať hodnotenia bez

predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Booking.com.

4.3 Marketing (online) a inzercia s platbou za kliknutie

4.3.1 Spoločnosť Booking.com je oprávnená propagovať ubytovacie zariadenie použitím názvu (názvov) ubytovacieho zariadenia v marketingu online vrátane marketingu prostredníctvom e-mailu alebo v inzercii s platbou za kliknutie (PZK). Spoločnosť Booking.com prevádzkuje marketingové kampane online na vlastné náklady a podľa vlastného uváženia.

4.3.2 Ubytovacie zariadenie je oboznámené s pracovnými metódami vyhľadávacích nástrojov, ako je prehľadávanie obsahu a radenie adres URL. Spoločnosť Booking.com súhlasí s tým, že ak ubytovacie zariadenie zaznamená správanie platforiem tretích strán, ktoré porušuje práva vyplývajúce z duševného vlastníctva ubytovacieho zariadenia, písomne na to upozorní spoločnosť Booking.com a uvedie príslušné podrobnosti, aby mohla spoločnosť Booking.com použiť komerčne prijateľné kroky a zaistiť nápravu porušenia treťou stranou.

4.3.3 Ubytovacie zariadenie súhlasí s tým, že nebude používať, vystavovať, profitovať, zahŕňať, odkazovať, ani sa výslovne zameriavať na značku spoločnosti Booking.com (vrátane obchodného mena, obchodnej značky, servisnej značky alebo podobných znakov identity či zdroja) či už priamo alebo nepriamo prostredníctvom nákupu kľúčových slov, na ktoré sa vzťahujú práva vyplývajúce z duševného vlastníctva spoločnosti Booking.com, a to za účelom porovnania cien alebo za iným účelom (či už na platforme ubytovacieho zariadenia alebo na platforme, v systéme alebo pomocou vyhľadávača tretej strany, či akokoľvek inak), jedine s výnimkou odsúhlasenia zo strany Booking.com..

4.4 Sprostredkovaná platba

4.4.1 Ubytovacie zariadenie súhlasí a berie na vedomie, že Booking.com môže (vždy ako sprostredkovateľ) - z času na čas, v rámci určitých právomocí a v prípade určitých ubytovacích zariadení umožniť hosťom využiť určité platobné metódy na zaplatenie (predplatného/zálohy) ceny za izbu (definovanú nižšie) a to bankovým prevodom, kreditnou kartou alebo iným online spôsobom v prospech a v mene ubytovacieho zariadenia (vo výške celkovej sumy a končeneho vyúčtovania platby) (Sprostredkovaná platba). Booking.com môže z času na čas využiť služby tretej strany na sprostredkovanie platieb (administrátor platby). Služba sprostredkovania platieb je bezplatná.

4.4.2 Ubytovacie zariadenie súhlasí a berie na vedomie, že daná celková suma za každú rezerváciu (ďalej len „cena izby“) (vrátane všetkých príslušných daní, poplatkov a príplatkov vytvorených počas rezervačného procesu (napr. raňajky), pokiaľ boli tieto uverejnené ubytovacím zariadením na Booking.com (ibaže bolo na Booking.com uvedené inak)) bude inkasovaná a spracovaná administrátorom platieb v súlade s príslušnými podmienkami platby ubytovacieho zariadenia túkajúcimi sa danej rezervácie a uverejnenými na platforme.

4.4.3 Ubytovacie zariadenie súhlasí a berie na vedomie, že Booking.com môže z času na čas použiť a aplikovať službu Sprostredkovanej platby (aj vrátane iných (online) platobných spôsobov ako sú virtuálne kreditné karty) v prípade i) (zálohy/predplatného) platby za cenu izby, ktorú hosť prevedie ubytovaciemu zariadeniu prostredníctvom administrátora platieb v konečnom vyúčtovaní takejto platby a v prípade ii) vyúčtovania platby a) od ubytovacích zariadení prijímajúcich iba platbu v hotovosti (COA) v súlade s odstavcom 4.4. a b) čiastok, ktoré ubytovacie zariadenie dlží spoločnosti Booking.com a to vo výške celkovej čiastky za všetky ceny izieb, ktorá už bola vybraná administrátorom platieb. V prípade nedostatočných finančných prostriedkov na vyrovnanie a zaplatenie celej sumy, ktorú ubytovacie zariadenie dlží Booking.com, spoločnosť Booking.com je oprávnená odviešť príslušnú dlžnú čiastku prostredníctvom priameho inkasa (ak je k dispozícii), vyrovnať dlh zo zaplatenej zálohy (ak je k dispozícii) alebo ubytovacie zariadenie musí príslušný dlh zaplatiť na prvé požiadanie Booking.com na bankový účet, ktorý spoločnosť Booking.com uvedie.

4.4.4 Ubytovacie zariadenie súhlasí a berie na vedomie, že na seba vo všetkých prípadoch berie zodpovednosť za výber, úhradu a zadržanie platieb daní a poplatkov vzťahujúcich sa na cenu izby a daní plynúcich z provízie (vrátane príslušných daní, príplatkov a poplatkov nezahrnutých v cene izby) príslušným daňovým autoritám. Ak nie je na Booking.com uvedené, že niektoré dane, poplatky alebo poplatky za doplnkové služby (napr. raňajky) nie sú zahrnuté v cene izby (čiže sú "vyňaté položky"), ubytovacie zariadenie by nemalo od hosta vybrať ani požadovať žiadnu platbu navyše, ktorá nebola zahrnutá v cene izby (okrem prípadných "vyňatých položiek").

4.4.5 Na prevod danej zinkasovanej čiastky (po odpočítaní a vyrovnaní (ak je to aplikovateľné) splatnej a dlžnej Provízie, poplatkov, nákladov a výdavkov a iných súm dlžných spoločnosti Booking.com) ("Čistá suma") poskytne ubytovacie zariadenie Booking.com príslušné údaje bankového účtu, na ktorý bude daná čiastka prevedená alebo mu bude poskytnutá virtuálna kreditná karta ("Virtuálna karta") určená na zinkasovanie danej čiastky. Virtuálnu kartu je možné autorizovať alebo si z nej stiahnuť platbu v súlade s dátumom rezervácie. Pri platbách prostredníctvom bankového prevodu: Booking.com prevedie plnú (čistú)

sumu ubytovaciemu zariadeniu do 14 dní od ukončenia mesiaca, v ktorom sa hosť odubytoval. Ubytovacie zariadenie berie na vedomie, že prvá platba bude odvedená až po zrealizovaní prvej rezervácie. Platba ceny izby môže byť kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia v prípade (údajného) podvodu alebo porušenia zmluvy (môže sa týkať taktiež zneužitia kreditnej karty) pozastavená. Ubytovacie zariadenie berie na vedomie a prijíma, že z dôvodu meniaceho sa výmenného kurzu a poplatkov (za zinkasovanie, spracovanie a zaplataenie príslušných prostriedkov) účtovaných bankami, poskytovateľmi kreditných kariet a inými sprostredkovateľmi, sa môže cena izby líšiť od zinkasovanej čiastky a čiastky zaplatenej ubytovaciemu zariadeniu. Ubytovacie zariadenie nesie riziko za zmeny spôsobené výmenným kurzom a poplatky svojej banke za príjem a konverziu platby za cenu izby. Na prostriedky zadržané administrátorom platieb alebo akoukoľvek inou stranou pre alebo v prospech ubytovacieho zariadenia sa nebudú vzťahovať žiadne úroky. Príslušné finančné prostriedky na Virtuálnej karte budú Ubytovaciemu zariadeniu k dispozícii na stiahnutie po dobu minimálne 6 mesiacov od odhlásenia hosťa z ubytovania.

4.4.6 V prípade (údajných) podvodných aktivít zo strany ubytovania alebo ak bude spoločnosť Booking.com zo zákona, na základe súdneho príkazu, vládneho príkazu alebo rozhodnutia, arbitrážneho rozhodnutia (alebo podobne), predvolania alebo storno podmienok povinná vrátiť časť alebo celkovú cenu izby (do tej miery ako je primerané a prijateľné), spoločnosť Booking.com si vyhradzuje právo vyžadovať od ubytovacieho zariadenia preplatenie čiastky zaplatenej hosťovi, ale prijatej ubytovacím zariadením (ktorej vyplatenie bude uskutočnené do 14 dní od požiadavky zo strany Booking.com).

4.4.7 Ak ubytovacie zariadenie bude súhlasiť s vrátením čiastočne alebo v plnej výške zaplatenej nevratnej ceny za izbu (alebo jej časti), spoločnosť Booking.com bude oprávnená v mene Ubytovacieho zariadenia vyrovnať zodpovedajúcu čiastku zaplatenú hosťovi inou čiastkou vybranou administrátorom platieb. Alebo v prípade, keď o to požiada ubytovacie zariadenie a schváli Booking.com, zodpovedajúca suma bude zaplatená a prevedená spoločnosti Booking.com do 14 dní po schválení zo strany Booking.com a Booking.com prevedie zodpovedajúcu čiastku hosťovi akonáhle to bude z technického a organizačného hľadiska možné v okamihu vzniku legálneho nároku a nebude Ubytovaniu účtovať províziu za takúto úhradu.

4.4.8 V prípade nedostavenia sa na pobyt alebo zrušenia rezervácie má spoločnosť Booking.com právo účtovať si províziu zo zodpovedajúcej sumy ceny izby, ktorá bola vybraná a prevedená ubytovaciemu zariadeniu. V prípade prekročenia kapacity (overbooking) bude provízia účtovaná v súlade s bodom 2.3.2.

4.4.9 Ubytovacie zariadenie vystaví hosťovi len faktúru na celkovú sumu rezervácie (a faktúru hosťovi poskytne po prvej žiadosti) (vrátane alebo s navýšením o (keď to vyžadujú príslušné zákony) všetky príslušné dane, príplatky a poplatky). Ubytovacie zariadenie nebude za rezerváciu alebo pobyt fakturovať (alebo zasielať faktúru) Booking.com. Nič v tejto Zmluve nenaznačuje ani neustanovuje, že spoločnosť Booking.com koná alebo vystupuje ako príjemca platby alebo (opätovný) predajca izieb.

5. VYHLÁSENIA A ZÁRUKY

5.1 Ubytovacie zariadenie vyhlasuje a zaručuje spoločnosti Booking.com, že počas trvania tejto zmluvy:

(i) má všetky potrebné práva, právomoc a oprávnenie na používanie, prevádzkovanie, vlastníctvo (podľa toho, čo je relevantné), (sub)-licencie, ako aj právo sprístupniť spoločnosti Booking.com na platformách (a) príslušné ubytovanie, a (b) práva duševného vlastníctva, ktoré sú uvedené a vyplývajú z ubytovacích informácií uvedených na platformách;

(ii) je majiteľom a spĺňa podmienky vlastníctva všetkých povolení, licencií a iných vládnych oprávnení a požiadaviek potrebných na prevádzkovanie, vykonávanie a pokračovanie svojich činností a podnikania a na sprístupnenie rezervácií (vrátane krátkodobých) v ubytovacom zariadení na platformách

(iii) ceny za izby inzerované na Platformách zodpovedajú, alebo sú lepšie ako najlepšie dostupné ceny za rovnaké pobyty propagované online, publikované online alebo inak sprístupnené online Ubytovaním na svojej vlastnej webovej stránke a hosť nemôže získať lepšiu cenu vytvorením rezervácie priamo s Ubytovaním na jeho webových stránkach/aplikáciách, a

(iv) ubytovacie zariadenie a jeho riaditelia (priami, nepriami a koneční (nominálni) vlastníci (a ich riaditelia) nie sú nijako prepojení, súčasťou, ani spojení, pod kontrolou, manažmentom alebo vlastníctvom

(a) teroristov alebo teroristických organizácií;

(b) skupín/osôb (i) spadajúcich do kategórie SDN (specially designated nationals) alebo zakázaných osôb/ organizačných jednotiek alebo (ii) predmetom obchodného embarga alebo finančných, ekonomických a obchodných sankcií

(c) skupín/osôb obvinených z prania špinavých peňazí, úplatkárstva, podvodov alebo korupcie

V prípade porušenia Článku 5.1, odstavca (iv) ubytovacie zariadenie okamžite upovedomí o tom

Booking.com.

5.2 Každá strana vyhlasuje a potvrdzuje druhej strane, že počas trvania tejto zmluvy:

- (i) má plnú štatutárnu právomoc a oprávnenie prijať a vykonávať svoje povinnosti v súlade s touto zmluvou,
- (ii) vykonala všetky štatutárne kroky, ktoré sa vyžadujú v súvislosti s realizáciou a plnením tejto zmluvy,
- (iii) zmluva ustanovuje právne platné a záväzné povinnosti strán v súlade s jej podmienkami,
- (iv) bude každá strana dodržiavať všetky príslušné vládne zákony, zákonníky, nariadenia, predpisy a normy danej krajiny, štátu alebo obce, pod ktorú príslušná strana spadá, s ohľadom na produkty alebo služby ponúkané touto stranou.

5.3 Ak v tejto zmluve nie je výslovne uvedené inak, žiadna zo strán nebude poskytovať žiadne vyhlásenia ani záruky, či už výslovne, alebo implicitné, v spojení s predmetom tejto zmluvy. Obe strany sa týmto zriekajú akýchkoľvek a všetkých implicitných záruk obchodovateľnosti alebo vhodnosti na určitý účel vzhľadom na daný predmet.

5.4 Spoločnosť Booking.com odmieta a vylučuje akúkoľvek právnu zodpovednosť vo vzťahu k ubytovaciemu zariadeniu, čo sa týka akéhokoľvek (dočasného alebo čiastočného) zlyhania, výpadkov, nečinnosti, prerušenia prevádzky alebo nedostupnosti platforiem, služby alebo Extranetu. Booking.com poskytuje (a Ubytovacie zariadenie prijíma) Služby, Platformu a Extranet „tak ako sú“ a „tak ako sú dostupné“.

6. NÁHRADA ŠKODY A PRÁVNA ZODPOVEDNOSŤ

6.1 Každá strana (ďalej označované ako „odškodňujúca strana“) je zodpovedná druhej strane (alebo jej riadiacim pracovníkom, úradníkom, zamestnancom, zástupcom, pridruženým spoločnostiam alebo zmluvným partnerom) (ďalej označované ako „odškodnená strana“) zaručiť kompenzáciu, náhradu škody a ochranu pred priamym poškodením, stratami (nevzťahuje sa na pokles produkcie, stratu ziskov, príjmov, zákaziek, stratu alebo poškodenie dobrého mena alebo povesti, stratu pohľadávok alebo akékoľvek zvláštne, nepriame alebo následné straty alebo škody), zodpovednosťami, záväzkami, nákladmi, nárokmi, pohľadávkami akéhokoľvek typu, úrokmi, pokutami, právnymi konaniami a výdavkami (vrátane, nie však výlučne odôvodnených poplatkov a výdavkov na právne zastúpenie), ktoré odškodnená strana zaplatila, utrpela, alebo ktoré jej vznikli v súvislosti s:

- (i) porušením tejto zmluvy odškodňujúcou stranou,
- (ii) akýmkoľvek nárokom tretej strany založeným na (údajnom) poškodení práv vyplývajúcich z duševného vlastníctva tretej strany odškodňujúcou stranou.

6.2 Ubytovacie zariadenie zaručí spoločnosti Booking.com (alebo jej riadiacim pracovníkom, úradníkom, zamestnancom, zástupcom, pridruženým spoločnostiam alebo zmluvným partnerom) plnú náhradu škody, kompenzáciu a ochranu pred akýmkoľvek zodpovednosťami, nákladmi a výdavkami (vrátane, nie však výlučne odôvodnených poplatkov a výdavkov na právne zastúpenie), poškodením, stratami, záväzkami, pohľadávkami akéhokoľvek typu, úrokmi, pokutami a právnymi konaniami, ktoré spoločnosť Booking.com zaplatila, utrpela, alebo ktoré jej (alebo jej riadiacim pracovníkom, úradníkom, zamestnancom, zástupcom, pridruženým spoločnostiam alebo zmluvným partnerom) vznikli v súvislosti s:

- (i) nárokmi hostí vzhľadom na nepresné, chybné alebo zavádzajúce informácie o ubytovacom zariadení v rámci platforiem,
- (ii) nárokmi hostí týkajúcimi sa pobytu v ubytovacom zariadení, prekročenia kapacity ubytovacieho zariadenia alebo (čiastočne) zrušenej či chybnej rezervácie, respektíve preplatenia, refundácie, či stornovania platby ceny izby
- (iii) nárokmi hostí na základe Záruky najlepšej ceny, na cenu v súvislosti s ktorou Booking.com má nárok na Cenovú paritu a Paritu podmienok, ak tieto nároky hostí nie sú vyrovnané pri ich odchode z ubytovacieho zariadenia (zaplatením nižšej ceny);
- (iv) všetkými ďalšími nárokmi hostí, za ktoré čiastočne alebo úplne nesie zodpovednosť a riziko ubytovacie zariadenie (vrátane jeho riadiacich pracovníkov, zamestnancov, zástupcov, konateľov či areálov) (vrátane nárokov súvisiacich s (nedostatočnými) službami alebo produktmi poskytovanými ubytovacím zariadením) alebo ktoré vznikli v dôsledku priestupku, podvodu, úmyselného zneužitia, nedbanlivosti alebo porušenia zmluvy (vrátane rezervácie vykonanej hosťom) zo strany ubytovacieho zariadenia (vrátane jeho riadiacich pracovníkov, zamestnancov, zástupcov, konateľov či areálov) voči hosťovi alebo jeho majetku, a
- (v) všetkými nárokmi voči spoločnosti Booking.com v dôsledku toho, že a) ubytovacie zariadenie sa nezaregistrovalo na príslušnom daňovom úrade alebo b) nezaplatilo, nezinkasovalo, nepreviedlo alebo neodviedlo všetky platné dane, poplatky a príplatky za služby alebo iné poplatky vyplývajúce z príslušnej

jurisdikcie (vrátane ceny izby a platieb provízií).

6.3 Ak nie je v tejto zmluve uvedené inak, maximálna zodpovednosť jednej strany voči druhej strane by vzhľadom na súhrn všetkých nárokov vznesených voči danej strane v súvislosti s touto zmluvou v jednom roku nemala prekročiť výšku celkovej sumy provízií, ktoré táto strana prijala v predchádzajúcom roku, alebo sumu 100 000 EUR (podľa toho, ktorá suma je vyššia), ak nešlo o priestupok, podvod, úmyselné zneužitie, hrubú nedbanlivosť, úmyselné zatajovanie faktov alebo úmyselné klamstvo strany nesúcej zodpovednosť (t. j. odškodňujúcej strany), teda o prípad, v ktorom nie je možné obmedziť zodpovednosť príslušnej strany. Strany súhlasia s tým, že žiadne obmedzenie zodpovednosti uvedené v časti 6 nebude uplatnené na akékoľvek požiadavky na náhradu škody týkajúce sa tretej strany (napr. nároky hostí opísané v odseku 6.2) alebo zodpovedností tretej strany.

6.4 V prípade nároku tretej strany budú strany konať v dobrej viere a vyvinú komerčne primerané úsilie na vzájomnú komunikáciu, spoluprácu a podporu v záujme obhajoby alebo vyriešenia takéhoto nároku, pričom odškodňujúca strana má právo prevziať na seba nárok i obhajobu (po konzultácii a súhlase odškodnenej strany a pri riadnom dodržaní záujmov oboch strán), a žiadna zo strán nesmie vykonať priznanie, archivovať dokumentáciu, súhlasiť so zápisom rozhodnutia alebo dohodnúť kompromis či vyrovnanie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany (ktorý nesmie byť bezdôvodne odopieraný, zdržiavaný alebo podmieňovaný).

6.5 Žiadna strana v žiadnom prípade nezodpovedá inej strane za akékoľvek nepriame, zvláštne, trestné, náhodné alebo následné škody alebo straty vrátane straty ziskov, straty príjmov, straty zákazky, straty alebo poškodenia dobrého mena alebo povesti, straty pohľadávok, či už vznikli v dôsledku (údajného) porušenia zmluvy, priestupku alebo inak (aj v prípade oboznámenia s pravdepodobnosťou vzniku takýchto škôd alebo strát). Všetky takéto straty alebo škody sú týmto výslovne odmietnuté a neberú sa do úvahy.

6.6 Každá strana berie na vedomie, že zákonné opatrenia môžu byť nevhodné na ochranu druhej strany pred akýmkoľvek porušením tejto zmluvy a že má právo na injunkčívnu nápravu a mimoriadne plnenie bez toho, aby boli dotknuté ďalšie práva a nápravné prostriedky, ktoré má k dispozícii druhá strana.

7. TRVANIE, UKONČENIE A POZASTAVENIE

7.1 Ak nie je dohodnuté inak, táto zmluva nadobúda účinnosť dňom jej spísania a platí po dobu neurčitú. Každá strana môže túto zmluvu kedykoľvek a z akéhokoľvek dôvodu ukončiť písomným oznámením doručeným druhej strane 14 dní vopred.

7.2 Každá strana môže túto zmluvu ukončiť (a zatvoriť ubytovacie zariadenie na platformách) alebo pozastaviť s okamžitou platnosťou aj bez písomného oznámenia o nesplnení záväzku v prípade:

(a) materiálneho porušenia akejkoľvek časti tejto zmluvy druhou stranou (napr. oneskorenie platby, platobná neschopnosť, porušenie Cenovej parity a Parity podmienok, poskytnutie nesprávnych informácií alebo prijatie veľkého počtu sťažností od hostí),

(b) bankrotu alebo pozastavenia platby (podaním alebo odoslaním príslušnej žiadosti) druhej strany (alebo podobnej akcie či udalosti).

7.3 Akékoľvek oznámenie alebo komunikácia spoločnosti Booking.com o „zatvorení“ („zatvoriť“, „zatvorené“) ubytovacieho zariadenia na webových stránkach (alebo podobná formulácia) znamená ukončenie zmluvy. Po ukončení zmluvy, jej pozastavení alebo po zatvorení musí ubytovacie zariadenie uznať hosťom vykonané rezervácie a vyplatiť všetky provízie (vrátane nákladov, výdavkov a úrokov, ak je to relevantné) za príslušné rezervácie podľa podmienok tejto zmluvy.

7.4 Nasledujúce udalosti sa v každom prípade považujú za materiálne porušenie a oprávňujú spoločnosť Booking.com okamžite ukončiť (zatvoriť) alebo pozastaviť zmluvu (bez oznámenia o nedodržaní záväzku):

(i) ubytovacie zariadenie nezaplatí províziu v deň splatnosti (alebo pred týmto dátumom);

(ii) ubytovacie zariadenie uverejní na Extranete nesprávne alebo zavádzajúce informácie o ubytovacom zariadení;

(iii) ubytovacie zariadenie zlyhá pri údržbe informácií na Extranete, čo sa prejaví prekročením kapacity ubytovacieho zariadenia;

(iv) ubytovacie zariadenie neakceptuje rezervácie za cenu zobrazovanú v rezervácii;

(v) ubytovacie zariadenie jednému alebo viacerým hosťom naúčtuje vyššiu cenu;

(vi) ubytovacie zariadenie účtuje platbu z hosťovej kreditnej karty pred jeho príchodom bez jeho výslovného súhlasu (host' udeľuje výslovný súhlas vtedy, keď si vyberie možnosť nevratnej platby alebo izby s platbou vopred);

(vii) spoločnosť Booking.com obdrží jednu alebo viac závažných sťažností od jedného alebo viacerých hostí, ktorí v ubytovacom zariadení vykonali rezerváciu;

(viii) zneužitie procesu hodnotení hostí akýmkoľvek správaním, v dôsledku ktorého sa na platformách objaví hodnotenie nepredstavujúce pravdivé hodnotenie pobytu skutočného hosťa v ubytovacom zariadení;

(ix) nevhodné, neoprávnené alebo neprofesionálne správanie voči hosťom alebo pracovníkom spoločnosti Booking.com; alebo

(x) akékoľvek (údajné) problémy týkajúce sa bezpečnosti, ochrany súkromia alebo zdravia v spojení s ubytovacím zariadením alebo jeho prevádzkami (ubytovacie zariadenie je povinné na vlastné náklady a na prvú žiadosť od spoločnosti Booking.com poskytnúť relevantné povolenia, licencie, certifikáty alebo podobné posudky vyhotovené nezávislým znalcom, ktoré slúžia ako dôkaz a potvrdenie súladu s platnými zákonmi a legislatívou (v súvislosti s ochranou súkromia, bezpečnosti a zdravia)).

7.5 Ak nie je stanovené inak, po odstúpení od zmluvy je táto zmluva pre odstupujúcu stranu absolútne a úplne ukončená a stráca účinnosť bez toho, aby boli dotknuté ďalšie práva a nápravné prostriedky druhej strany v súvislosti s náhradou škody a porušením zmluvy druhou (odstupujúcou) stranou. Články 2.4, 6, 8, 9 a 10 ostávajú v platnosti aj po ukončení zmluvy.

8. DOKLADY A ZÁZNAMY

8.1 Systémy, doklady a záznamy spoločnosti Booking.com (vrátane Extranetu, výpisu rezervácií online, faxov alebo e-mailov) sa považujú za presvedčivý dôkaz existencie hosťovej rezervácie, prijatia rezervácie ubytovacím zariadením a výšky provízie, škôd alebo nákladov, ktoré ubytovacie zariadenie podľa tejto zmluvy uhradí spoločnosti Booking.com, ak ubytovacie zariadenie nepredloží prijateľný a vierohodný protidôkaz.

8.2 Ubytovacie zariadenie bude na základe prvej žiadosti spoločnosti Booking.com plne spolupracovať a pomáhať spoločnosti Booking.com (a sprístupní všetky odôvodnene požadované informácie) pri identifikovaní (konečného) majiteľa, správcu alebo prevádzkara ubytovacieho zariadenia.

9. DÔVERNOSŤ

9.1 Strany sú oboznámené a súhlasia s tým, že pri plnení podmienok tejto zmluvy môže mať každá strana prístup k, resp. môže byť vystavená, priamo alebo nepriamo, dôverným informáciám druhej strany (ďalej označované ako „dôverné informácie“). Dôverné informácie zahŕňajú údaje o zákazníkovi, množstvo transakcií, marketingové a obchodné plány, informácie obchodného, finančného, technického a operačného charakteru, ako aj ďalšie informácie, ktoré buď strana sprístupňujúca údaje považuje za súkromné alebo dôverné, alebo s ktorými by mala prijímajúca strana zaobchádzať ako so súkromnými a dôvernými.

9.2 Strany súhlasia s tým, že: (a) všetky dôverné informácie zostávajú výhradným vlastníctvom strany sprístupňujúcej údaje a prijímajúca strana ich nepoužije na účely, ktoré nie sú uvedené v tejto zmluve, (b) budú chrániť a používať rozumné opatrenia na to, aby ich zamestnanci, úradníci, zástupcovia, zmluvní partneri a konatelia (ďalej označované ako „poverené osoby“) taktiež chránili citlivú a súkromnú povahu dôverných informácií, (c) sprístupnia dôverné informácie iba tým povereným osobám, ktoré musia byť s takýmito informáciami oboznámené v súvislosti s touto zmluvou, (d) nebudú dôverné informácie kopírovať, zverejňovať a sprístupňovať ďalším osobám ani ich využívať (na iné účely, než sú uvedené v tejto zmluve) a použijú rozumné opatrenia na to, aby zaistili zodpovedajúce správanie poverených osôb, a (e) na základe písomnej žiadosti druhej strany vrátia alebo zničia všetky dôverné informácie (trvalé aj dočasné) kópie dokumentov, v ktorých sú uvedené).

9.3 Odhliadnuc od uvedeného vyššie, (a) dôverné informácie nezahŕňajú informácie, ktoré (i) sú alebo sa stanú verejne dostupné inak ako konaním alebo opomenutím prijímajúcej strany, (ii) prijímajúca strana vlastnila skôr, než táto zmluva vstúpila do platnosti, (iii) prijímajúcej strane sprístupnila tretia strana, ktorá v súvislosti s nimi nemá žiadne záväzky dôvernosti, (iv) musia byť zverejnené na základe zákona, súdneho nariadenia, predvolania alebo na žiadosť vládneho orgánu, a (b) nič v tejto zmluve strane nezabráni a neznemožní (ani ju v tomto konaní neobmedzí) dôverne sprístupniť túto zmluvu (vrátane akýchkoľvek technických, operačných, prevádzkových a finančných údajov (s výnimkou údajov o zákazníkovi)) pridruženej spoločnosti (skupine).

9.4 Strany vynaložia komerčne primerané úsilie na zaistenie dôverného a súkromného charakteru údajov o zákazníkovi a ich ochrany pred neoprávneným použitím či zverejnením. Strany súhlasia s tým, že budú (v súvislosti s údajmi a súkromím) dodržiavať všetky platné zákony, normy a nariadenia jurisdikcie, pod ktorú patrí príslušná strana (vrátane (ak je to relevantné) smerníc 95/46/EK a 2002/58/EK (v zmenenom a doplnenom

znení) týkajúcich sa spracovania osobných údajov a ochrany súkromia).

10. RÔZNE

10.1 Žiadna zo strán nie je oprávnená pridelovať, prevádzať či zaťažovať akékoľvek práva alebo povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany. Spoločnosť Booking.com je oprávnená zaťažovať, pridelovať či prevádzať akékoľvek svoje práva alebo povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy pridruženej spoločnosti, a to bez predchádzajúceho písomného súhlasu ubytovacieho zariadenia. Akékoľvek postúpenie alebo prevod práv ubytovacím zariadením nezbavuje postupcu jeho záväzkov vyplývajúcich z tejto dohody.

10.2 Všetky oznámenia a komunikácia musia prebiehať v anglickom jazyku, v písomnej forme a musia byť odosielané faxom, prípadne národne uznanou leteckou kuriérnou službou na faxové číslo alebo adresu uvedenú v zmluve.

10.3 Táto zmluva (vrátane uvedených rozvrhov, dodatkov a príloh, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy) predstavuje celú zmluvu uzavretú stranami vzhľadom k predmetu zmluvy a nahrádza všetky predchádzajúce zmluvy, dohody, ((ne-)záväzné) ponuky, záväzky a prehlásenia týkajúce sa predmetu zmluvy (aj vo vzťahu k ubytovaciemu zariadeniu).

10.4 Ak akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy nie je platné alebo sa stane neplatným či nezáväzným, strany budú viazané všetkými ďalšími ustanoveniami tejto zmluvy. V takomto prípade nahradia strany príslušné neplatné či nezáväzné ustanovenie ustanoveniami, ktoré sú platné alebo záväzné a ktoré majú (v najväčšom možnom rozsahu) vzhľadom k obsahu a účelu tejto zmluvy podobný účinok ako neplatné alebo nezáväzné ustanovenie.

10.5 Ak nie je v tejto zmluve uvedené inak, táto zmluva sa riadi výlučne holandskými zákonmi a podľa nich je aj zostavená. Ak nie je v tejto zmluve uvedené inak, akékoľvek spory vyplývajúce z tejto zmluvy (alebo v súvislosti s ňou) spadajú výlučne do kompetencie príslušného súdu v Amsterdame, Holandsko.

10.6 Strany súhlasia s tým, že bez ohľadu na odsek 10.5 nič v tejto zmluve nebráni ani neobmedzuje spoločnosť Booking.com v jej práve začať konanie alebo požiadať o dočasnú injunkčívnu nápravu alebo (mimoriadne) plnenie u akéhokoľvek kompetentného súdu, pod ktorý ubytovacie zariadenie na základe sídla alebo registrácie spadá. Na tento účel sa ubytovacie zariadenie zrieka práva požadovať inú jurisdikciu alebo uplatniť iný zákon, na ktoré by mohlo mať právo.

10.7 Pôvodná anglická verzia týchto podmienok mohla byť preložená do ďalších jazykov. Preložená verzia anglických podmienok je iba zdvorilostným a kancelárskym prekladom a ubytovacie zariadenie nemôže z preloženej verzie odvodzovať žiadne práva. V prípade sporu v súvislosti s obsahom alebo interpretáciou podmienok tejto zmluvy alebo v prípade konfliktu, nejednoznačnosti, nejednotnosti či nesúladu medzi verziou týchto podmienok v anglickom jazyku a verziou v akomkoľvek inom jazyku je anglická verzia smerodajná, záväzná a rozhodujúca. V súdnych konaniach musí byť použitá anglická verzia. Anglická verzia je dostupná na nasledujúcich webových stránkach: <https://admin.booking.com/hotelreg/terms-and-conditions.html?cc1=nl &=en>. Môžeme vám ju poslať na základe písomnej žiadosti.

10.8 Ak ide o (alebo ako odmena za) vykonanie, poskytnutie, rozhodnutie, registráciu, evidenciu, alebo vykonanie, realizáciu alebo poskytnutie na základe tejto zmluvy, ubytovacie zariadenie (vrátane jeho zamestnancov, riadiacich pracovníkov, zástupcov alebo konateľov) (i) nesmie priamo alebo nepriamo (a) ponúknuť, sľúbiť ani dať žiadnej tretej strane (vrátane vládnych úradníkov a politických strán (prípadne ich predstaviteľov, zástupcov alebo kandidátov)) ani (b) žiadať, prijať či v tejto súvislosti získať prísľub pre seba alebo inú stranu: žiadny dar, platbu, odmenu, prejav pozornosti alebo výhodu akéhokoľvek druhu, ktorá by bola alebo mohla byť považovaná za úplatok či nezákonnú alebo korupčnú praktiku, a (ii) musí dodržiavať všetky platné zákony, ktoré riadia úplatkárstvo a korupciu vo forme darov a nekalých praktík (vrátane amerického zákona Foreign Corrupt Practices Act a anglického zákona Bribery Act)

10.9 Zmluva môže byť uzavretá on-line, podpísaním originálnej kópie každou stranou, pdf dokumentom alebo faxom, kde každá (kópia) bude považovaná za originálnu, platnú a záväznú. Zmluva vstúpi do platnosti a nadobudne účinnosť len na základe písomného potvrdenia prijatia a schválenia ubytovacieho zariadenia spoločnosťou Booking.com. Registráciou ako partner ubytovania v programe pre partnerov spoločnosti Booking.com ubytovacie zariadenie vyjadruje súhlas a potvrdzuje a prijíma podmienky tejto zmluvy. Dohoda nepotrebuje žiadne spečatenie na to, aby bola platná a záväzná.

10.10 Podľa zákonov a legislatívy proti praniu peňazí, proti korupcii, proti financovaniu terorizmu a zákonom proti daňovým únikom má Booking.com zakázané poskytovať svoje Služby, spracovávať a prijímať platby na bankový účet (Bankový účet), ktorý nie je vedený v mieste, kde sa ubytovacie zariadenie nachádza a (v

žiadnom prípade) ak ktorákoľvek z nasledujúcich záruk nie je pravdivá. Ubytovacie zariadenie týmto prehlasuje a zaručuje, že (nezáležiac na tom, kde je Bankový účet vedený):

(i) vlastní a správa sa podľa všetkých povolení, licencií a iných vládnych licencií, povolení a autorizácií potrebných na vedenie, prevádzkovanie a pokračovanie svojej činnosti a obchodných činností (vrátane vedenia a používania Bankového účtu)

(ii) je majiteľom Bankového účtu

(iii) platby a transfery z/na Bankový účet sa riadia princípom nezávislého vzťahu a sú v súlade so všetkými platnými zákonmi, legislatívou, predpismi, nariadeniami, vyhláškami a pravidlami a neporušujú žiadne platné (daňové) zákony, dohody, nariadenia, vyhlášky, alebo legislatívu proti praniu špinavých peňazí, proti korupcii, proti financovaniu teroristov alebo proti daňovým únikom, a že

(iv) Bankový účet nie je (priamo alebo nepriamo) používaný na pranie špinavých peňazí, financovanie teroristov, daňové úniky, obchádzanie daní alebo iné nelegálne aktivity.

Ubytovacie zariadenie týmto súhlasí, že v prípade akéhokoľvek (hroziaceho alebo údajného) obvinenia (vrátane penále) zo strany akejkoľvek vlády, orgánu, organizácie, spoločnosti, strany alebo osoby, že platba prevedená na, cez alebo z Bankového účtu je nelegálna alebo že porušuje akékoľvek platné zákony, nariadenia, vyhlášky alebo legislatívu (proti korupcii, proti praniu špinavých peňazí/ proti daňovým únikom/proti financovaniu terorizmu) poskytne spoločnosti Booking.com B.V. odškodnenie a plnú kompenzáciu všetkých súvisiacich škôd, strát, pohľadávok, penále, pokút, nákladov a výdavkov, ktoré spoločnosť Booking.com B.V. (alebo ktorákoľvek z jej pridružených spoločností (vrátane ktoréhokoľvek z jej riaditeľov, úradníkov, zamestnancov, agentov alebo zástupcov)) musí znášať, zaplatiť alebo za ktoré nesie zodpovednosť.

